

ПРОТОКОЛ ЗАСЕДАНИЯ

ЛАТВИЙСКО – АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ СМЕШАННОЙ КОМИССИИ ПО ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНЫХ АВТОМОБИЛЬНЫХ ПЕРЕВОЗОК

Рига, 19 – 20 апреля 2016 года

1. Обмен информацией об объемах торговли и развитии международных автомобильных перевозок между Латвийской Республикой и Азербайджанской Республикой.
2. Использование разрешений для международных грузовых перевозок, определение квоты на 2016 год и предварительной квоты на 2017 год.
3. Вопросы, связанные с организацией и осуществлением международных автомобильных перевозок между двумя странами, организация контроля автомобильных перевозок.
4. Разное.

Состав делегаций указан в Приложении.

По первому вопросу

Делегации обменялись информацией и статистическими данными по торговому обороту и развитию перевозок грузов автотранспортом между Латвийской Республикой и Азербайджанской Республикой.

Относительно обмена товаров между Латвией и Азербайджаном, латвийская делегация отметила, что в период с 2012 по 2014 год имел место стремительный рост объемов торговли между обеими странами и общий объем товарооборота достиг 28 миллионов Евро. В свою очередь 2015 году по сравнению с 2014 годом общие объемы торговли между Латвией и Азербайджаном в тоннах сократились на 52%, а в денежном эквиваленте на 25,4%.



Латвийская делегация отметила, что в 2015 году экспорт товаров в Азербайджан превысил импорт из Азербайджана в тоннах в 30,4 раза и в Евро в 29,3 раза. Главными экспортными товарами являются скот и продукты скотоводства, готовые пищевые продукты и продукты химической промышленности, а импортными товарами – готовые пищевые продукты.

Азербайджанская сторона предоставила свою информацию об объемах торговли и грузоперевозок между двумя странами и отметила, что Азербайджанские статистические данные практически совпадают с данными предоставленными латвийской стороной.

Стороны отметили изменения на рынке международных автомобильных перевозок. В этой связи латвийская сторона проинформировала о незначительном сокращении количества предприятий, выполняющих международные грузовые перевозки, тогда как количество грузовых автомобилей, занятых на международных перевозках в 2015 году по сравнению с 2014 годом выросло на 2,8% и достигло 14709 единиц.

Азербайджанская делегация также отметила, что в международных перевозках грузов участвуют более 60 предприятий и количество грузовых автомобилей занятых в международных перевозках составляет более 2000 транспортных единиц из которых 30% являются ЕВРО 5 и 15% ЕВРО 6 стандарта.

Стороны подтвердили необходимость дальнейшего развития автоперевозок между Латвией и Азербайджаном с целью обеспечения роста экономического сотрудничества между странами.

По второму вопросу

Делегации отметили, что за 2015 и 2016 год был осуществлен обмен следующим количеством разрешений на перевозки грузов:

- 250 разрешений для двусторонних и транзитных перевозок;
- 80 разрешений действительных для перевозок в/из третьих стран.

Делегации обменялись информацией об использовании разрешений для международных грузовых перевозок за 2015 год и за первый квартал 2016 года и констатировали, что предварительная квота разрешений на 2016 год является достаточной для перевозчиков обеих сторон.

Латвийская делегация предложила на 2017 год ввести универсальные разрешения пригодные для двусторонних, транзитных и перевозок в/из третьих стран вместо разрешений действительных только для перевозок в/из третьих стран.

Азербайджанская делегация отметила, что в Азербайджанской Республике международные автомобильные перевозки регулируются Постановлением Кабинета Министров "О разрешительной системе", а также требованиями Закона "О государственных сборах" в связи с чем в настоящее время не представляет возможности применения Единых универсальных разрешений.

Латвийская сторона предложила предоставить полную информацию о взимании сборов, применяемых в Азербайджанской Республике при осуществлении международных автомобильных перевозок.

Азербайджанская сторона предоставила латвийской стороне полную информацию о взимании сборов применяемых в Азербайджанской Республике к иностранным перевозчикам осуществляющих международные автомобильные перевозки сверх установленной квоты.

После обсуждения вопроса, делегации согласовали окончательную квоту разрешений для перевозок грузов в 2016 году и предварительную на 2017 год в следующем размере для каждой из сторон:

- 250 разрешений для двусторонних и транзитных перевозок;
- 80 разрешений действительных для перевозок в/из третьих стран.

Стороны договорились обменяться разрешениями на 2017 год до 15 декабря 2016 года при посредничестве посольств обеих стран.

Делегации подтвердили, что разрешения текущего года действительны до 31 января следующего года.

Латвийская сторона проинформировала о порядке заполнения латвийского разрешения для перевозки грузов при пересечении внутренней границы ЕС между Латвией и Литвой или Латвией и Эстонией.

Стороны согласились, что в случае необходимости по просьбе одной из сторон будет рассматриваться вопрос о выделении дополнительных разрешений и выразили надежду на дальнейшее развитие международных грузовых перевозок между Латвией и Азербайджаном.

По третьему вопросу

Делегации обсудили вопросы, связанные с организацией и осуществлением международных автомобильных перевозок между двумя странами.

Латвийская делегация отметила, что функции контроля автомобильных перевозок возложены на Отдел по надзору за автоперевозками Бюро по надзору и координации движения Управления безопасности движения Главного управления Государственной полиции, адрес: Stabu iela 89, Rīga, LV-1009; телефон: +371 67208377; факс: +371 67274789; электронная почта: kanceleja.cpp@vp.gov.lv.

Азербайджанская делегация отметила, что функции контроля международных автомобильных перевозок осуществляет Государственная Служба Автомобильного Транспорта Министерства Транспорта, адрес: улица Гаджи Мамедова 5, Баку, AZ-1033; телефон: +994 12 5677944; факс +994 12 5662710; электронная почта: traffic.dept@danx.gov.az или dtsh2012@yandex.com.

Латвийская делегация обратила внимание, что начиная с 01.01.2008 года иностранные перевозчики при пересечении границы Латвии с Литвой и Эстонией обязаны самостоятельно делать отметки в графах разрешений «печать таможи и дата» о въезде и выезде с территории Латвии. Отсутствие отметки будет приравниваться к отсутствию разрешения.

Латвийская сторона проинформировала, что на основании Директивы Европейского парламента и Европейского Совета 2006/38/ЕК от 17 мая 2006 года, которой внесены изменения в Директиву 1999/62/ЕК об определении платы за использование тяжелыми грузовыми транспортными средствами некоторых инфраструктур (Директива «Евровиньет»), с 1 июля 2014 года в Латвийской Республике введен сбор (виньета) за использование главных государственных автомобильных дорог грузовыми автотранспортными средствами полная масса которых превышает 3,5 тонны.

Латвийская сторона отметила, что виньета является электронной и оплату можно осуществлять банковскими платежными картами на интернет портале www.lvvinjette.eu или за наличные на заправочных станциях. Перевозчик может приобрести виньету сроком на день, неделю, месяц или на год, учитывая уровень выхлопных газов двигателя, а также

количество осей и полную массу транспортного средства. Полная информация доступна на сайте www.lv vignette.eu. Контроль за оплатой осуществляет Государственная полиция через использование электронной базы данных. Документальное подтверждение факта оплаты не требуется. Латвийская сторона подчеркнула, что соответствие транспортного средства экологическим стандартам можно удостоверить записью в регистрационном удостоверении автомобиля или сертификатом ЕКМТ.

Латвийская сторона предложила предоставить полную информацию о дорожных сборах, применяемых в Азербайджанской Республике при осуществлении международных автомобильных перевозок.

Азербайджанская делегация отметила, что до 01.06.2016 предоставит латвийской стороне полную информацию о дорожных сборах применяемых на территории Азербайджана при осуществлении международных автомобильных перевозок.

По четвертому вопросу

Стороны обменялись мнениями и информацией по другим вопросам, которые связаны с выполнением международных автомобильных перевозок.

Латвийская сторона предложила рассмотреть возможность упрощения системы получения виз и возможность выдачи многократных виз отдельно для профессиональных водителей транспортных средств, которые выполняют перевозки грузов или пассажирские перевозки. В настоящее время латвийским водителям выдаются только однократные визы причем оформление производится только после предоставления заполненной товарно-транспортной накладной (CMR).

С целью решения данного вопроса, делегации договорились обратиться в соответствующие компетентные институции своих стран.

Стороны обсудили вопросы использования существующей многосторонней квоты разрешений ЕКМТ, прогресса исполнения Хартии Качества и новое предложение Генерального секретаря Международного Транспортного Форума об установлении базовой квоты, подчеркивая критерии - необходимость и эффективность.

Азербайджанская делегация сообщила, что требования Хартии Качества ЕКМТ будут включены в национальное законодательство до 2018 года согласно утвержденному плану мероприятий.

Делегации обменялись информацией о процессе внедрения цифровых тахографов в своих странах. Латвийская делегация сообщила, что компетентным органом отвечающим за карточки цифровых контрольных устройств (тахографов) является Автотранспортная дирекция, адрес: Vaļņu iela 30, Rīga, LV-1050; телефон: +371 67686462; факс: +371 67686490; электронная почта: oskars.baranovskis@atd.lv. Латвийская сторона также обратилась с просьбой проинформировать о возможности проверки карточек цифровых тахографов, с целью исключения случаев выдачи более одной карточки одному водителю.

Азербайджанская делегация сообщила, что компетентным органом отвечающим за карточки цифровых контрольных устройств (тахографов) является Государственная Служба Автомобильного Транспорта Министерства Транспорта, адрес: улица Гаджи Мамедова 5, Баку, AZ-1033; телефон/факс: +994 12 5679976; электронная почта: info@danx.gov.az или i.ramiq@danx.gov.az.

Латвийская делегация проинформировала об изменении адреса и контактов компетентного органа выдающего специальные разрешения для перевозок негабаритных и тяжеловесных грузов в Латвийской Республике. Название органа VAS „Latvijas Valsts ceļi”, адрес: Gogoļa iela 3, Rīga, LV-1743; телефон/факс: +371 67036412; электронная почта: maris.ankorins@lvceli.lv или lvceli@lvceli.lv.

Азербайджанская делегация отметила, что на территории Азербайджанской Республики данный вопрос регулируется Постановлением Кабинета Министров Азербайджанской Республики № 104 от 7 июля 2009 года “О допустимых весах и габаритах автотранспортных средств”. Для перевозки крупногабаритных и тяжеловесных грузов необходимо специальное разрешение, которое выдается в ОАО “Азеравтойол”, адрес: улица Р. Исмаилова 2025 квартал, поселок Баладжары, Баку, AZ-1117; телефон: +994 12 4069677; факс: +994 12 4069702.

Делегации коснулись вопроса в отношении международных пассажирских перевозок. Стороны подтвердили готовность рассмотреть заявки перевозчиков на открытие регулярных маршрутов перевозок пассажиров между странами.

Латвийская сторона проинформировала, что выдачу разрешений на международные регулярные пассажирские перевозки осуществляет Автотранспортная дирекция, адрес: Vaļņu iela 30, Rīga, LV-1050; телефон: +371 67686493; факс: +371 67686490; электронная почта: daiga.ancane@atd.lv.

Азербайджанская делегация отметила, что выдачу разрешений на международные регулярные пассажирские перевозки осуществляет Государственная Служба Автомобильного Транспорта Министерства Транспорта, адрес: улица Гаджи Мамедова 5, Баку, AZ-1033; телефон: +994 12 5677944; факс +994 12 5662710; электронная почта: traffic.dept@danx.gov.az или dtsh2012@yandex.com.

Переговоры прошли в деловой и конструктивной обстановке. Азербайджанская сторона пригласила латвийскую делегацию на следующее заседание Азербайджанско - Латвийской Смешанной комиссии в 2017 году в Азербайджан. Латвийская сторона приняла приглашение. Конкретные даты проведения заседания будут согласованы дополнительно.

Настоящий Протокол составлен в г. Риге, 20 апреля 2016 года, в двух экземплярах на русском языке.

За Латвийскую сторону



Анния Новикова

За Азербайджанскую сторону



Ибрагим Алиев